

KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK

# KLARSTEIN

**Glaskonvektor**

**Glass Convector  
Heater**

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Nota: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Advertencia: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

---

## OBSAH

---

Obsah . . . . .	3
Technické údaje . . . . .	3
Bezpečnosť . . . . .	5
Popis zariadenia . . . . .	7
Montáž . . . . .	8
Panel . . . . .	9
Prevádzka . . . . .	9
Čistenie . . . . .	11
Opatrenia pri likvidácii . . . . .	11.
Vyhlasenie o Zhode . . . . .	11

---

## TECHNICKÉ ÚDAJE

---

Číslo výrobku	10031981 10031982
Napájanie	220-240 V~, 50 Hz
Spotreba energie	500 W (nizka úroveň) 1000 W (vysoká úroveň)
Rozmery	51,5 x 10,5 x 45 cm

Povinné informácie 2015/1188/EU

Identifikátor modelu	10031981, 10031982					
Informácie	Symbol	Hodnota	Jednotka	Informácie	Jednotka	
Tepelný výkon				<b>Výstup tepla Len pre elektrické izbové ohrievače: Typ regulácie dodávky tepla</b>		
Menovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	1,0	kW	Ručné ovládanie prívodu tepla s integrovaným termostatom	nie	
Minimálny tepelný výkon (smerová hodnota)	P <sub>min</sub>	k. A.	kW	Ručné riadenie dodávky tepla so spätnou väzbou vnútornej a / alebo vonkajšej teploty	nie	
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	P <sub>max,c</sub>	k. A.	kW	Elektronické riadenie dodávky tepla so spätnou väzbou teploty miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	nie	
Pomocná energia				Tepelný výkon s pomocným ventilátorom	nie	
Pri menovitom tepelnom výkone (motor ventilátora)	e <sub>lmax</sub>	k. A.	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty miestnosti		
Pri minimálnom tepelnom výkone (motor ventilátora)	e <sub>lmin</sub>	k. A.	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žiadna regulácia teploty v miestnosti	nie	
V pohotovostnom režime	e <sub>lSB</sub>	k. A.	W	Dva alebo viac ručne nastaviteľných stupňov, žiadna regulácia teploty miestnosti	nie	
				Regulácia teploty miestnosti s mechanickým	nie	
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	nie	
				S elektronickou reguláciou izbovej teploty a reguláciou denného času	J <sub>a</sub>	
				S elektronickou reguláciou izbovej teploty a reguláciou dní v týždni	nie	
				<b>Ďalšie možnosti regulácie</b>		
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou momentálneho stavu	nie	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou otvorených okien	nie	
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie	
				S adaptívnou reguláciou štartu vykurovania	nie	
				S obmedzením prevádzkového času	nie	
				S čiernym guľovým senzorom	nie	
Kontaktné údaje	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Nemecko					

---

## BEZPEČNOSŤ

---

Prečítajte si nižšie uvedené bezpečnostné pokyny a postupujte podľa nich, aj keď ste s týmto zariadením oboznámení. Uchovajte si návod pre budúce použitie.

Pri používaní elektrického zariadenia je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny vrátane nasledujúcich pokynov:

- Používajte iba napätie uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Nezabraňujte prietoku vzduchu na prívode alebo výstupe vzduchu akýmkoľvek spôsobom, pretože sa prístroj môže prehriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Nezakrývajte vetracie otvory a vstupy a vývody vzduchu pritlačením jednotky k iným zariadeniam. Všetky predmety musia byť aspoň 1 meter od prednej, bočnej a zadnej strany.
- Neumiestňujte zariadenie blízko zdrojov tepla.
- Nepoužívajte zariadenie v prostredí, kde sa skladuje benzín, farba alebo iné horľavé látky.
- Tento spotrebič sa počas používania zahrieva. Nedovoľte, aby sa nahá pokožka dotkla horúceho povrchu. Pred premiestnením vypnite a nechajte vychladnúť.
- Spotrebič nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Nevkladajte cudzie predmety ani kovové predmety do jednotky alebo vetracích otvorov, pretože by to mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie zariadenia.
- Neponárajte prístroj do kvapalín ani nenechajte vodu vniknúť do vnútra jednotky, pretože to môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia, ktoré padlo do vody. Vypnite a okamžite odpojte napájací kábel.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, sieťovou zástrčkou po poruche zariadenia, spadnutí alebo ak bolo akýmkoľvek spôsobom poškodené. Zariadenie dajte elektrikárovi na kontrolu, elektrické alebo mechanické nastavenie, údržbu alebo opravu.
- Nepoužívajte zariadenie s mokrymi rukami.
- Najbežnejšou príčinou prehriatia je ukladanie prachu a vlákien do zariadenia. Zabezpečte, aby boli tieto usadeniny pravidelne odstránené, odpojte elektrickú zástrčku a povysávajte vetracie otvory a mriežky.
- Pred čistením vždy odpojte spotrebič. Nepoužívajte brúsne materiály na čistenie. Vyčistite vlhkou (nie mokrou) handričkou namočenou v mydlovej vode.
- Nepripájajte prístroj k napájaniu predtým, ako je kompletne zmontovaný a namontovaný.
- Zariadenie nie je určené na vonkajšie použitie.
- Toto zariadenie je chránené proti striekajúcej vode podľa IP24 a je preto vhodné aj na inštaláciu v kúpeľniach / mokrych miestnostiach. Prístroj však nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy, bazéna alebo iných kvapalín a dbajte na to, aby žiadne vnútorné časti nemohli prísť do kontaktu s vodou.

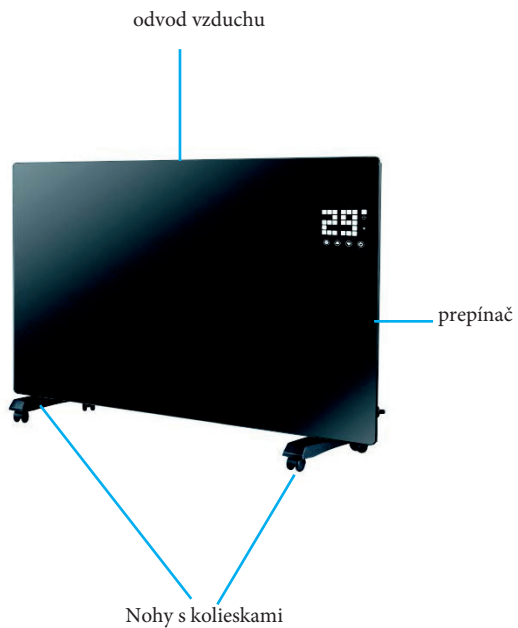
Vždy používajte vo vzpriamenej polohe.

- Pred premiestnením vypnite a nechajte vychladnúť.
- Nepoužívajte navíjací kábel, pretože tvorba tepla je postačujúca na to, aby predstavovala nebezpečenstvo.
- Používanie predlžovacieho kábla sa pre toto zariadenie neodporúča.
- Pred vypnutím zariadenia neodpojujte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nepokúšajte sa odpojiť sieťovú šnúru potiahnutím za napájací kábel. Vždy uchopte zástrčku.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku.
- Tento prístroj nie je vhodný na použitie na kobercoch s dlhými vláknami.
- Počas prevádzky nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do styku s horúcimi povrchmi.
- Sieťovú šnúru nenechávajte pod kobercami atď. Sieťový kábel umiestnite mimo priechodov tak, aby sa nikto nepotkol.
- Nepokúšajte sa ohýbať, namotať napájací kábel okolo jednotky, pretože to spôsobí oslabenie a pretrhnutie izolácie káblov. Vždy sa presvedčte, či je celý sieťový kábel odvinutá od držíaka kábla.
- Nepoužívajte vonku ani na mokrom povrchu.
- Neuschovávajte, kým je spotrebič ešte teplý.
- Tento spotrebič nie je vhodný na použitie malými deťmi alebo zdravotne postihnutými osobami.
- Malé deti musia byť pod dozorom tak, aby sa so zariadením nehrali.
- Zariadenie nesmie byť zapojené do zásuvky v stene.
- Nepoužívajte prístroj s programovaním, časovačom alebo iným zariadením, ktoré zapína alebo vypína vykurovanie. Pretože existuje riziko požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne inštalovaný.
- Všetky kryty tohto zariadenia sú určené na to, aby zabránili priamemu prístupu k vykurovacím telesám a musia byť inštalované pri zapnutí jednotky.
- Nezakrývajte ohrievač! Riziko preťaženia!
- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prístroj a napájací kábel do vody a nevystavujte ich dažďu, vlhkosti ani iným tekutinám, než sú potrebné na prevádzku prístroja.
- Kryt neposkytuje úplnú ochranu pre dočkatá a choré osoby.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Používajte prístroj iba na vopred určený účel, ako je popísané v návode na používanie. Akékoľvek iné použitie sa neodporúča a môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné zranenia.
- Spotrebič je určený len na domáce použitie a nie na obchodné alebo priemyselné účely.

---

## Popis ZARIADENIA

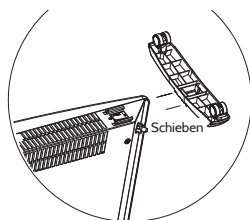
---



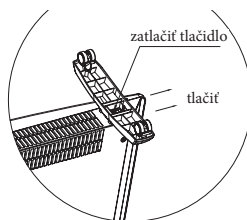
# Montáž

## Samostatná inštalácia koliesok

Montáž koliesok



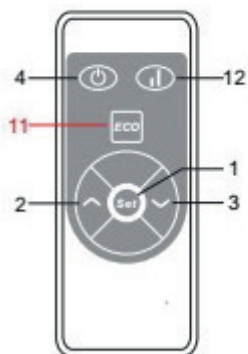
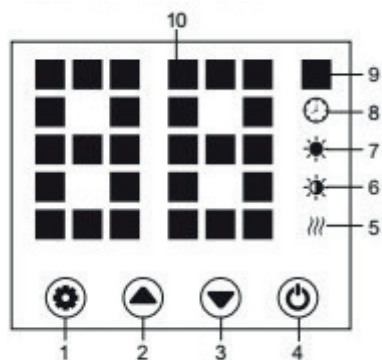
Odstránenie koliesok



Po dokončení inštalácie budete počuť kliknutie. Stlačením tlačidla vyberte kolieska.



## Panel



1 tlačidlo pre nastavenia

2 šípka "hore"

3 šípka "dole"

4 zapnutie / vypnutie

5 Indikátor vykurovacieho telesa

6 Indikátor "Nízka hladina vykurovania"

7 Indikátor "Vysoká hladina tepla"

8 Displej časovača

9 Displej teploty

10 LED displej s číselným údajom

11 LED zapnutie / vypnutie

12 prepínač Vykurovacía úroveň

## Prevádzka

### uviedenie do prevádzky

1. Opatrne vyberte prístroj z krabice. Uschovajte si kartón na uskladnenie a prepravu.
2. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je vypnuté tlačidlo napájania.
3. Ohrievač musí byť úplne zmontovaný a inštalovaný podľa inštalčných pokynov.
4. Je lepšie nepoužívať rovnaké elektrické spojenie s inými zariadeniami, ktoré majú vysoké nároky na napájanie, aby sa predišlo preťaženiu okruhu.

### Zapnutie

Pripojte zariadenie k zdroju napájania. Kontrolka prevádzky sa rozsvieti na krátku dobu.

Zapnite zariadenie tlačidlom zapnutia / vypnutia (4).

Aktuálna teplota miestnosti sa rozsvieti na displeji. Predvolená teplota je 35 ° C.

### **Nastavenie teploty**

Stlačte tlačidlo nastavenia (1). Čísllice "10" a "9" blikajú. Stlačte šípky (2 a 3) na zvýšenie alebo zníženie teploty o 1 ° C. Najvyššie nastavenie teploty je 45 ° C a najnižšia teplota 5 ° C. Posledná nastavená teplota je platná. Ak sa do 3 sekúnd neuskutoční žiadny záznam, systém sa vráti do prevádzkového režimu. Displej (9) neblinká počas zobrazenia teploty miestnosti.

### **Zobrazenie zmeny teploty v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita**

Podržte tlačidlo nastavenia (1) a tlačidlo šípky nahor (2) súčasne na 10 sekúnd.

### **Nastavenie časovača**

Jedným stlačením tlačidla nastavenia (1) nastavte časovač. Nastavený čas prevádzky sa zobrazuje, keď bliká časový údaj (na displeji sú zobrazené hodiny). Stlačením tlačidiel so šípkami (2 a 3) pridáte alebo odčítate 1 hodinu. Rozsah nastavenia je 0-24 hodín. Opätovným stlačením tlačidiel so šípkami posuniete čas dopredu o ½ sekundy 1 hodinu. Časovač je prednastavený na 0 hodín. Ak svieti kontrolka prevádzky, jednotka spustí časovač, ak po 5 sekundách nie je vykonaný žiadny ďalší vstup. Pri každom stlačení tlačidla so šípkou (2 alebo 3) sa jednotka spustí od začiatku v novo nastavenom alebo existujúcom čase, až kým čas neuplynie. Potom sa zariadenie vypne a zastaví prevádzku.

Zariadenie sa po vypnutí časovača vypne bez pípnutia.

### **Vypnutie**

Stlačte a podržte tlačidlo napájania (4) a rozsvieti sa kontrolka prevádzky.

rodičovský dozor

Počas prevádzky súčasne stlačte obidve tlačidlá so šípkami (2 a 3), čím zablokujete zariadenie. Potom to sa na displeji zobrazí štvorec (□)

Ako odomknúť: (1) Vypnite napájanie; (2) Súčasne stlačte tlačidlá (5) a (6) na 3 sekundy.

### **Vyberte úroveň výkonu**

Ak ste nevybrali režim, stlačte tlačidlo (2) a zvolte úroveň výkonu. Vykurovací článok funguje pri plnej rýchlosti, kým je na displeji "7". Stlačením tlačidla (3) prejdite na úroveň vykurovania 6. Stupeň vykurovania môžete zvoliť aj pomocou tlačidla (12) na diaľkovom ovládači.

### **Prebudenie**

Ohrievač ukáže iba aktuálnu teplotu okolitého prostredia v pohotovostnom režime. Dotknite sa ovládacieho panela v časti Zobrazenie čísel. Potom sa systém prebudí a môžete vykonať nastavenia.

## Vstupný tón po stlačení tlačidiel

Keď stlačíte tlačidlá na ovládacom paneli, zaznie zvuk.

## Poistka

Zariadenie je vybavené teplotným koncovým spínačom, ktorý automaticky vypne zariadenie v prípade prehriatia. Po vychladnutí jednotky sa zariadenie automaticky zapne.

---

## Čistenie

**Čistenie** zariadenia vzadu je veľmi jednoduché. Ak chcete vyčistiť zadnú stranu, držte ohrievač po stranách oboma rukami a potiahnite ho dopredu. Po vyčistení umiestnite ohrievač na miesto.

## Skladovanie

Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, odporúča sa ho vyčistiť a skladovať (najlepšie v originálnom balení) na chladnom a suchom mieste.

---

## Pokyny k likvidácii



Podľa Európskeho nariadenia o odpadu 2012/19/EÚ tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Na základe smernice by sa mal prístroj odovzdať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by inak mohol byť dôsledok nesprávnej likvidácie výrobku. Pre detailnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na svoj Miestny úrad alebo na odpadovú a likvidačnú službu Vašej domácnosti.

---

## Vyhlásenie o zhode



Výrobca: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Tento produkt je v súlade s nasledovnými európskymi smernicami:

2009/125/EG (ErP)

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)



